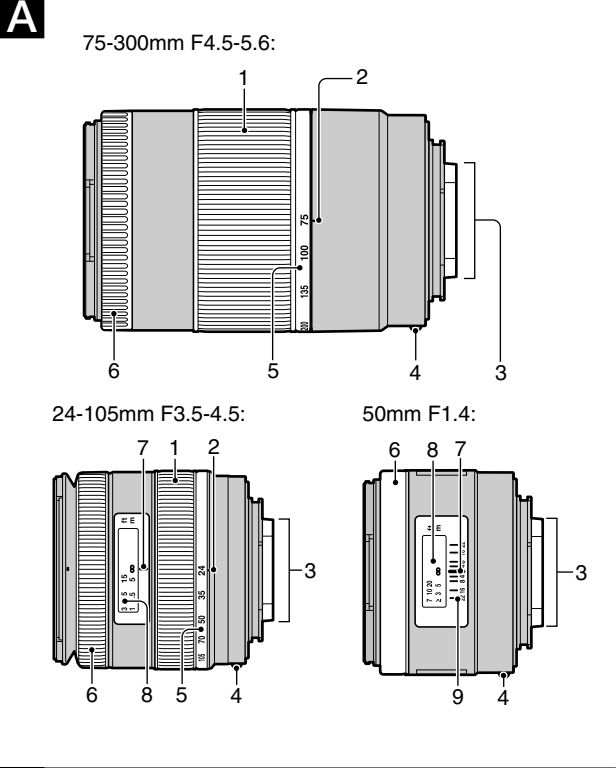
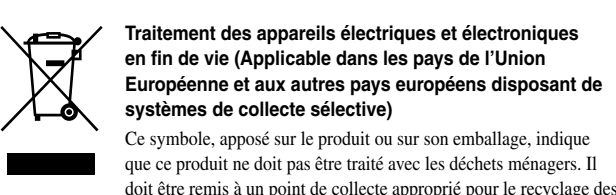
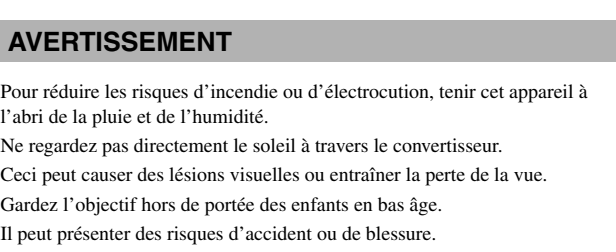
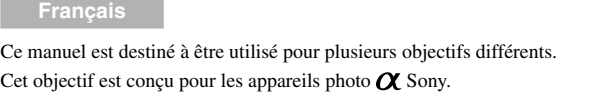
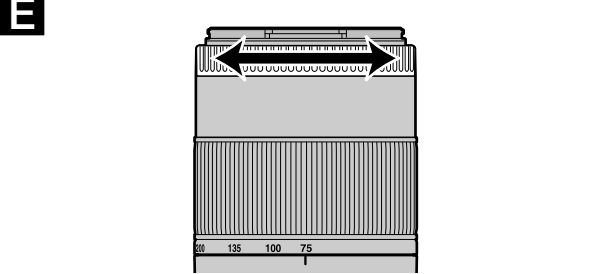
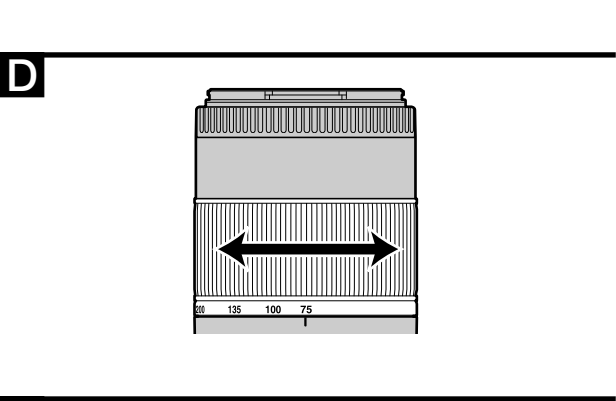
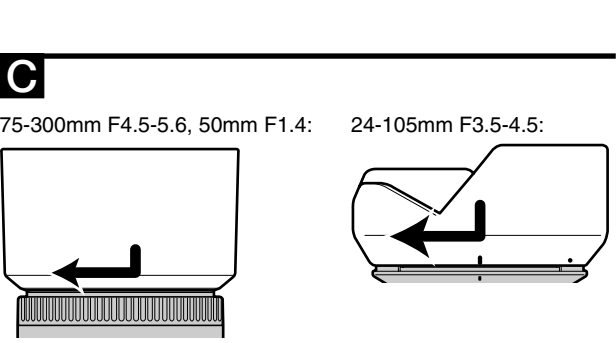
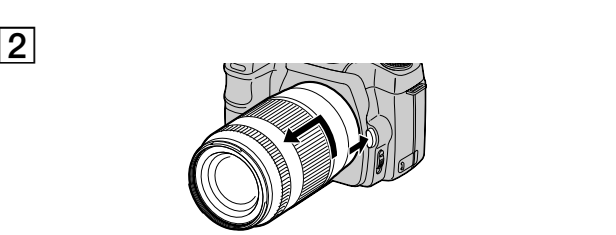
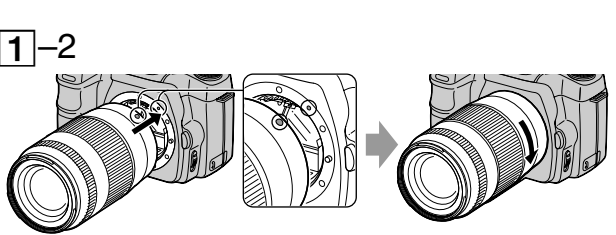
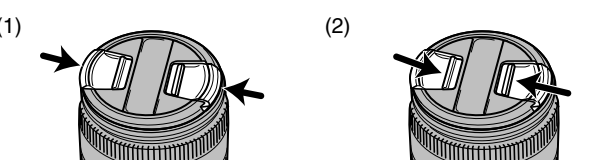
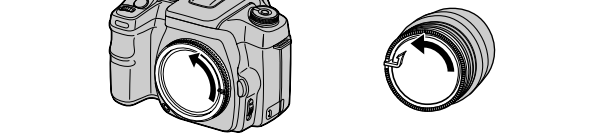




B



équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Remarques sur l'utilisation

- Ne laissez pas l'objectif en plein soleil. Si la lumière du soleil est réfléchié sur un objet situé à proximité, ceci risque de provoquer un incendie. Si toutefois vous devez laisser l'objectif en plein soleil, veillez à fixer le capuchon sur l'objectif.
- Veillez à ne pas soumettre l'objectif à un choc mécanique lorsque vous le fixez.
- Placez toujours le capuchon sur l'objectif avant de le ranger.
- Ne laissez pas l'objectif dans un endroit très humide pendant une période prolongée afin d'éviter la formation de moisissure.
- Ne tenez pas l'appareil photo par la partie de l'objectif déployée pour la mise au point, etc.
- Ne touchez pas les contacts de l'objectif. Si de la saleté, etc., se trouve sur les contacts de l'objectif, cela risque de poser un problème ou d'empêcher la réception et l'envoi de signaux entre l'objectif et l'appareil photo, provoquant ainsi un dysfonctionnement.

Précaution concernant l'utilisation du flash

Dans le cas de certaines combinaisons objectif/flash, l'objectif peut partiellement bloquer la lumière du flash, ce qui génère une ombre en bas de l'image. Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à retirer le pare-soleil et à prendre la photo à une distance d'au moins 1 m (3,3 pieds) du sujet.

Vignetae

- Lorsque vous utilisez l'objectif, les coins de l'écran peuvent s'assombrir par rapport au centre. Pour réduire ce phénomène (appelé vignetae), l'ouverture doit être réglée à une valeur comprise entre 1 et 2 par rapport à la position de fermeture complète.
- Avec certaines combinaisons objectif/filtre, la monture du filtre risque de bloquer les rayonnements incidents, réduisant ainsi considérablement l'intensité lumineuse. Effectuez des essais de photos avec différents réglages du diaphragme pour obtenir des résultats optimums. (24-105mm F3.5-4.5 uniquement)

Condensation

Si votre objectif est déplacé directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation risque de se former sur l'objectif. Pour éviter ce phénomène, placez l'objectif dans un sac plastique ou autre. Sortez l'objectif du sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

Nettoyage de l'objectif

- Ne touchez pas directement la surface de l'objectif.
- Si l'objectif est sale, éliminez la poussière avec une soufflette et essuyez-le avec un chiffon doux et propre (le chiffon de nettoyage KK-CA (en option) est recommandé).
- N'utilisez aucun solvant organique, tel qu'un diluant ou de l'essence pour nettoyer l'objectif ou le cône de l'appareil.

Spécifications

Nom (Désignation du modèle)	Longueur focale équivalente au format 35 mm ¹ (mm)	Élément en groupes de l'objectif	Angle de vue 1 ⁺²	Angle de vue 2 ⁺²	Mise au point minimale ⁺³ (m (pieds))	Agrandissement maximum (X)	Valeur f minimale	Diamètre du filtre (mm (po))	Dimensions (diamètre maximum x hauteur) (mm (po))	Poids (g (on.))
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5 (1,6)	0,18	f/22-27	62	Environ 71×69 (2 13/16x2 11/16)	Environ 395 (13 15/16)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5 (4,9)	0,25	f/32-38	55	Environ 71×122 (2 13/16x4 13/16)	Environ 460 (16 1/4)
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45 (1,5)	0,15	f/22	55	Environ 65,5×43 (2 9/16x1 11/16)	Environ 220 (7 3/4)

- ⁺¹
- Les valeur pour une longueur focale équivalente au format 35 mm sont basée sur des appareils photos reflex numériques à un objectif équipés d'un capteur d'image au format APS-C.
- ⁺²
- La valeur pour un angle de vue 1 est basée sur des appareils photos au format 35 mm et celle de l'angle de vue 2 est basée sur des appareils photos reflex numériques à un objectif équipés d'un capteur d'image au format APS-C.
- ⁺³
- La mise au point minimale est la distance la plus courte entre le capteur d'image et le sujet.

- Cet objectif dispose d'un encodeur de distance. L'encodeur de distance permet d'effectuer des mesures plus précises (ADI) en utilisant un flash pour l'ADI.
- Selon le mécanisme d'objectif, la longueur focale peut varier en fonction de la distance de prise de vue. La longueur focale suppose que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus: Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Pare-soleil (1), Jeu de documents imprimés
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

A Noms des pièces

75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1--Bague du zoom
2--Repère de la longueur focale
3--Contacts de l'objectif
4--Repère de montage
5--Échelle de longueur focale
6--Bague de mise au point
7--Index de distance*
8--Echelle de mise au point*
* Pour 24-105mm F3.5-4.5 uniquement
50mm F1.4:
3--Contacts de l'objectif
4--Repère de montage
6--Bague de mise au point
7--Index de distance
8--Echelle de mise au point
9--Echelle de profondeur de champ

B Fixation/retrait de l'objectif

Fixation de l'objectif (Voir l'illustration **B-1**.)

- Retirez les capuchons d'objectif situés à l'avant et l'arrière, ainsi que le capuchon de l'appareil photo.
 - Vous pouvez fixer/détacher le capuchon avant de deux façons, (1) et (2). Lorsque vous fixez/détachez le capuchon d'objectif alors que le pare-soleil est en place, utilisez la méthode (2).
- Alignez le repère orange situé sur la monture de l'objectif sur le repère orange de l'appareil (repère de montage), puis insérez l'objectif dans la monture de l'appareil et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il se bloque.
 - N'appuyez pas sur le bouton de déblocage de l'objectif de l'appareil lorsque vous fixez l'objectif.
 - Ne fixez pas l'objectif de travers.

Retrait de l'objectif (Voir l'illustration **B-2**.)

Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de déblocage de l'objectif sur l'appareil, tournez l'objectif dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée, puis détachez l'objectif.

C Fixation du pare-soleil

Il est recommandé d'utiliser un pare-soleil afin de réduire la lumière parasite et d'assurer une qualité d'image maximale.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Insérez le pare-soleil dans la monture située à l'extrémité de l'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'au dé clic.

24-105mm F3.5-4.5:

Alignez les lignes rouges situées sur le pare-soleil et l'objectif. Tournez le pare-soleil dans le sens horaire jusqu'à ce que la ligne rouge de l'objectif se trouve sur le point rouge du pare-soleil et que celui-ci émette un déclic de mise en place.

- Lorsque vous utilisez un flash intégré, veillez à retirer le pare-soleil afin d'éviter que la lumière du flash ne soit bloquée.
- Si un marquage (ligne rouge, point rouge, etc.) est présent, fixez le pare-soleil correctement. Sinon, le pare-soleil risque de perturber l'effet souhaité ou d'apparaître sur les images.
- Lorsque vous le rangez, retournez le pare-soleil et placez-le sur l'objectif à l'arrière.

D Utilisation du zoom (75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5)

Tournez la bague du zoom pour obtenir la longueur focale de votre choix.

E Mise au point

Lorsque vous utilisez la mise au point automatique, l'appareil photo fait la mise au point automatiquement au niveau de l'objectif.

Pour effectuer une mise au point manuelle, réglez votre appareil en mode de mise au point manuelle et tournez la bague de mise au point tout en regardant dans le viseur. Le signal de mise au point dans le viseur indique les conditions actuelles de mise au point.

Echelle de profondeur de champ (50mm F1.4)

La profondeur de champ est la zone de netteté située devant et derrière le sujet sur lequel est réglée la mise au point de l'appareil, ainsi que la zone située à la même distance que le sujet. La profondeur de champ dépend de la distance à laquelle se trouve le sujet, ainsi que de l'ouverture du diaphragme choisie. Elle est indiquée par les lignes situées sur l'échelle de profondeur de champ qui correspondent à l'ouverture du diaphragme.

• La profondeur de champ est définie pour les appareils photos au format 35 mm. Elle est réduite lorsque vous utilisez des appareils photos reflex numériques à un objectif avec un capteur d'image au format APS-C.

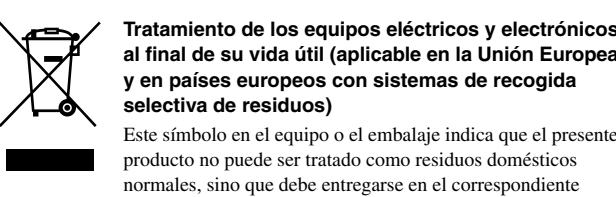
Español

Este manual es aplicable a distintos objetivos.

Este objetivo está diseñado para cámaras **α** de Sony.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
No mire directamente el sol a través de este objetivo.
De lo contrario, podría dañar sus ojos o causar una pérdida de su vista.
Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños.
Existe riesgo de sufrir daños o un accidente.



punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Notas sobre el uso

- No exponga el objetivo a la luz solar directa. Si enfoca la luz solar directa a un objeto cercano, puede provocar incendios. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar directa, asegúrese de colocar la tapa del objetivo.
- Procure no exponer el objetivo a gientes mientras lo coloca.
- Coloque siempre las tapas del objetivo en el mismo en el momento de guardarlo.
- No guarde el objetivo en un lugar muy húmedo durante un largo período de tiempo para evitar la aparición de moho.
- No sujete la cámara por la pieza que se extiende al enfocar, etc.
- No toque los contactos del objetivo. Si éstos se ensucian, es posible que ello interfiera o impida el envío y la recepción de señales entre el objetivo y la cámara, lo que podría ocasionar un fallo en el funcionamiento.

Precaución en el uso del flash

Con algunas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que podría provocar una sombra en la parte inferior de la imagen. Al usar una cámara con flash incorporado, asegúrese de extraer el parasol y tomar fotografías desde como mínimo 1 m de distancia desde el motivo.

Viñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la abertura de 1 a 2 puntos.
- Con algunas combinaciones de objetivo o de filtro, el marco del filtro puede bloquear la radiación accidental, lo que reducirá considerablemente la intensidad de la luz. Para obtener mejores resultados, haga fotografías de prueba con aberturas diferentes. (solamente 24-105mm F3.5-4.5)

Condensación

Si el objetivo se traslada directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que aparezca condensación en el mismo. Para evitarlo, coloque el objetivo en una bolsa de plástico o similar. Cuando la temperatura del interior de la bolsa alcance la temperatura ambiente, extraiga el objetivo.

Limpieza del objetivo

- No toque la superficie del objetivo directamente.
- Si el objetivo se ensucia, utilice un soplador para eliminar el polvo del objetivo y límpielo con un paño suave y limpio (se recomienda el paño de limpieza KK-CA opcional).
- No utilice disolventes orgánicos como diluyentes o bencina para limpiar el objetivo o el cono de la cámara.

Especificaciones

Nombre (Nombre del modelo)	Distancia focal ^{*1} (mm) equivalente al formato de 35 mm	Elementos y grupos del objetivo	Ángulo de visión 1 ⁺²	Ángulo de visión 2 ⁺²	Enfoque mínimo ⁺³ (m)	Ampliación máxima (X)	F-stop mínimo	Diámetro del filtro (mm)	Dimensiones (diámetro máximo x altura) (mm)	Peso (g)
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5	0,18	f/22-27	62	Aprox. 71×69	Aprox. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Aprox. 71×122	Aprox. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Aprox. 65,5×43	Aprox. 220

- ⁺¹
- Los valor de la distancia focal equivalente al formato de 35 mm se basa en cámaras reflex digitales de un solo objetivo equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.
- ⁺²
- El valor del ángulo de visión 1 se basa en las cámaras de formato de 35 mm y el del ángulo de visión 2, en las cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con sensor de imágenes de tamaño APS-C.
- ⁺³
- El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

- Este objetivo está equipado con un codificador de distancia El codificador de distancia permite una medición más exacta (ADI) a través de un flash para ADI.
- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. La distancia focal asume que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos: Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Juego de documentación impresa
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

α es una marca comercial de Sony Corporation.

A Nombres de las piezas

75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1--Anillo de zoom
2--Índice de distancia focal
3--Contactos del objetivo
4--Índice de montaje
5--Escala de distancia focal
6--Anillo de enfoque
7--Índice de distancia*
8--Escala de distancia*
* Sólo en el modelo 24-105mm F3.5-4.5
50mm F1.4:
3--Contactos del objetivo
4--Índice de montaje
6--Anillo de enfoque
7--Índice de distancia
8--Escala de distancia
9--Escala de profundidad de campo

B Colocación/extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (consulte la ilustración **B-1**.)

- Extraiga las tapas frontal y posterior del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.
 - Puede colocar o extraer la tapa frontal del objetivo de dos modos, (1) y (2). Cuando coloque o extraiga la tapa del objetivo con el parasol colocado, utilice el método (2).
- Alinee el índice naranja del tambor del objetivo con el índice naranja de la cámara (índice de montaje) y, a continuación, inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que quede encajado.
 - No pulse el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
 - No monte el objetivo inclinado.

Para extraer el objetivo (consulte la ilustración **B-2**.)

Gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se detenga mientras mantiene el botón de liberación del objetivo pulsado y, a continuación, extráigalo.

C Colocación del parasol

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de imagen.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Inserte el parasol en la montura del extremo del tambor del objetivo y gire el parasol hacia la derecha hasta que haga clic.

24-105mm F3.5-4.5:

Alinee las líneas rojas de la cubierta del objetivo con el objetivo. Gire la cubierta hacia la derecha hasta que la línea roja del objetivo se ajuste en el punto rojo de la cubierta.

- Cuando utilice una cámara con flash incorporado, asegúrese de extraer el parasol para evitar el bloqueo de la luz del flash.
- Si existe una marca (línea roja, punto rojo, etc.), fije la cubierta del objetivo correctamente. Si no, es posible que la cubierta impida el efecto deseado o puede que aparezca en las fotografías.
- Cuando la guarde, gire el parasol y colóquelo al revés en el objetivo.

D Utilización del zoom (75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5)

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.

E Enfoque

Cuando utilice el enfoque automático, la cámara enfocará el objetivo automáticamente.

Cuando enfoque manualmente, ajuste la cámara en el modo de enfoque manual y gire el anillo de enfoque mientras mira a través del visor. La señal de enfoque del visor indica el estado actual del enfoque.

Escala de profundidad de campo (50mm F1.4)

Cuando se ajusta el enfoque a un motivo, todo lo que se encuentre a la misma distancia aparecerá nítido y lo que esté dentro de un rango anterior o posterior al motivo también aparecerá enfocado. Este efecto se denomina profundidad de campo. La profundidad de campo depende de la distancia del motivo y la abertura seleccionadas y se indica con las líneas de la escala de profundidad de campo correspondientes a la abertura.

- La escala de profundidad de campo es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza cámaras reflex digitales de objetivo único equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

中文(簡)

本手册适用于数种不同的镜头。

本镜头专为 Sony **α** 照相机设计。

警告

为减少发生火灾或触电的危险,请勿让本装置淋雨或受潮。
请勿透过镜头直视太阳。
否则可能会伤害眼睛或造成视力丧失。
请将镜头放置于儿童无法触及的地方。
否则会有事故或受伤的危险。

使用注意事项

- 不要将镜头置于直射阳光下。若阳光聚集在附近某物体上,可能会引起火灾。若在必须将镜头置于直射阳光的情况下,务必盖上镜头盖。
- 安装镜头时,小心不要让它受到机械撞击。
- 存放时,务必始终将镜头盖盖在镜头上。
- 请勿将镜头长期放在非常潮湿的地方以免发霉。
- 请勿握着镜头对焦伸长部分等位置持拿相机。
- 请勿触摸镜头接点。若在镜头接点上有灰尘等,可能会干扰或阻止在镜头和相机之间接收、传送信号,而造成操作故障。

闪光灯使用注意事项

使用镜头/闪光灯的组合时,镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光,而造成图片的底部阴影。使用内置相机闪光灯时,务必拆下镜头遮光罩并在距离拍摄物至少 1m 的地方拍摄。

晕影

- 使用镜头时,屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象(称之为晕影),请将光圈推近 1~2 圈。
- 对于某些镜头/遮光镜的组合,遮光镜的外框可能会挡住入射光线,而可能严重降低光线强度。为获得最佳效果,请以不同光圈设置进行试拍。(仅适用于 24-105mm F3.5-4.5)

结露

若将镜头从较寒冷的地方直接拿到较温暖的地方,镜头上可能会结露。为避免这种现象的发生,请将镜头放在塑料袋或其它类似物品中。当包内环境温度达到环境温度时,取出镜头。

清洁镜头

- 若镜头变脏,请用镜头皮老虎吹去灰尘并用干净、柔软的布擦拭(建议使用清洁布 KK-CA (选购))。
- 请勿使用任何有机溶剂,如稀释剂或汽油,来清洁镜头或相机锥形框。

A 部件名

75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1…可变焦距圈
2…焦距标记
3…镜头接点
4…安装标记
5…焦距刻度
6…对焦环
7…距离标记*
8…距离刻度*
* 仅限 24-105mm F3.5-4.5
50mm F1.4:
3…镜头接点
4…安装标记
6…对焦环
7…距离标记
8…距离刻度
9…景深刻度

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
镜头	○	○	○	○	○	○
附件	○	○	○	○	○	○
○ : 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。 × : 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。						

Los valores de la distancia focal equivalente al formato de 35 mm se basan en cámaras réflex digitales de un solo objetivo equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

Los valores de la distancia focal equivalente al formato de 35 mm y el del ángulo de visión 2, en las cámaras réflex digitales de objetivo único equipadas con sensor de imágenes de tamaño APS-C.

El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

Este objetivo está equipado con un codificador de distancia El codificador de distancia permite una medición más exacta (ADI) a través de un flash para ADI.

En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. La distancia focal asume que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos: Objetivo (